

Ngày 6 tháng 8, 2009

Gửi gia đình của: Tên Học Sinh [Student Name]  
Địa Chỉ Học Sinh [Student Address]  
Thành Phố, Tiểu Bang, Số Zip Code [City, State Zipcode]

Kính Gửi Gia Đình:

Hệ Thống Trường Xứ Đạo East Baton Rouge (EBRPSS) đang chuẩn bị cho niên học mới. Nằm trong công tác chuẩn bị đó là phần thông báo cho quý vị về luật liên bang bắt buộc các học khu phải cung cấp cho gia đình sự lựa chọn trường. Khi các trường được xác định là cần cải tiến, quý vị có quyền lựa chọn chuyển con quý vị đến một trường có thành tích cao hơn trong cùng một học khu. Trường của con quý vị được xác định là trường cần cải tiến và quý vị được phép chọn cho con mình theo học tại trường EBRPSS khác. Để giúp quý vị hiểu cách thức hoạt động của chương trình lựa chọn này, sau đây là một số câu trả lời cho các thắc mắc có thể có:

**1. Tại sao Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor lại được xác định là "trường cần cải tiến," và trường này so với các trường khác trong học khu Xứ Đạo East Baton Rouge và các khu vực còn lại của Louisiana như thế nào?**

Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor được xác định là trường cần cải tiến vì trường không đáp ứng được các mục tiêu về thành tích do tiểu bang quy định trong các lĩnh vực kiểm tra chuẩn hóa, tham dự lớp học và tỷ lệ bỏ học. Trường đạt Điểm Thành Tích của Trường 2008 (SPS) là 54.5, thuộc xếp loại Trường Không Chấp Nhận Được về Mặt Học Thuật (AUS 1). Ngoài ra, Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor không đạt chuẩn Tiên Bộ Thỏa Đáng Hàng Năm (AYP) cho nhóm tiêu chuẩn phụ. Do đó, trường được xếp loại Không Đáp Ứng Tiêu Chuẩn Phụ (SCF) ở Mức 1 của Trường Cần Cải Tiến (SI 1). Mặc dù chưa có các điểm số về thành tích và thông tin về tiêu chuẩn phụ của trường, Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor **được dự báo** sẽ tiếp tục thuộc diện AUS 1 và SCF trong niên học 2009-2010.

Sở Giáo Dục tiểu bang Louisiana (Louisiana Department of Education) chịu trách nhiệm duy trì thông tin cho tất cả các trường trong học khu Xứ Đạo East Baton Rouge và tiểu bang Louisiana. Quý vị có thể truy cập thông tin qua mạng Internet tại <http://www.louisianaschools.net>. Quý vị cũng có thể liên hệ Văn Phòng Các Chương Trình Liên Bang EBRPSS để biết thêm thông tin qua số (225) 922-5584.

**2. Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor đang làm gì để giải quyết vấn đề thành tích học tập kém và những gì mà Hệ Thống Trường và tiểu bang đang thực hiện để giúp giải quyết vấn đề này?**

Ban quản trị đang tích cực đánh giá tất cả các lĩnh vực hướng dẫn tại Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor. Phần đánh giá này sẽ bao gồm các buổi phỏng vấn và thăm dò ý kiến của học sinh, giáo viên và phụ huynh để xác định các lĩnh vực nào cần được cải tiến. Thông tin thu thập được từ phần thăm dò ý kiến sẽ được sử dụng để lập Kế Hoạch Cải Tiến Trường Học. Kế hoạch này yêu cầu phân hướng dẫn trong lớp học và huấn luyện giáo viên tập trung vào việc cải tiến các lĩnh vực mà học sinh tại Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor đang gặp khó khăn. Trong khi chờ đợi, trường đang khai thác việc phụ đạo, cố vấn và các loại trợ giúp khác để cải tiến thành tích học tập của học sinh.

**3. Tôi có thể làm gì để tham gia giải quyết các vấn đề đã khiến Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor bị đưa vào diện trường cần cải tiến?**

Các phụ huynh được khuyến khích thu xếp một cuộc họp riêng với giáo viên của con mình để bàn thảo về những cách thức cải tiến thành tích học tập. Họ cũng được mời làm hội viên của Nhóm Cải Tiến Trường (SIT) tại Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor. SIT gồm có hiệu trưởng, giáo viên và phụ huynh phối hợp với nhau để cải tiến việc giáo dục và trải nghiệm giáo dục chung của tất cả học sinh tại Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor. Ngay cả nếu một thành viên gia đình không là hội viên của SIT, anh/cô ta được khuyến khích tham dự các buổi họp để bàn thảo các phương thức cải tiến khả thi trong bất kỳ lĩnh vực hướng dẫn nào.

**4. Tôi có phải chuyển con tôi sang trường khác không?**

Không Quý vị có toàn quyền quyết định. Nếu muốn để con mình tiếp tục theo học tại trường hiện tại, quý vị chỉ cần bảo đảm là con mình đã được ghi danh và tới trường vào ngày học đầu tiên, ngày 7 tháng 8.

## 5. Con tôi có thể chuyển sang các trường nào?

Quý vị có thể chọn một trong các trường sau đây cho con mình: Trên đơn xin đính kèm, vui lòng nêu rõ ưu tiên chọn trường bằng cách đánh số 1, 2, 3, hoặc 4 kế bên mỗi lựa chọn.

Glasgow Middle School 1676 Glasgow Avenue Baton Rouge, LA 70808 (225) 925-2942	2008 SPS: 101.9	Mayfair Middle School 1105 Lee Drive Baton Rouge, LA 70808 (225) 383-7744	Chưa có điểm cho trường mới thành lập
Westdale Middle School 5650 Claycut Road Baton Rouge, LA 70806 (225) 924-1308	2008 SPS: 94.0	Woodlawn Middle School 14939 Tiger Bend Road Baton Rouge, LA 70817 (225) 753-1200	2008 SPS: 81.3

## 6. Con tôi có được bảo đảm một chỗ trong trường tôi đã chọn?

Có khả năng con quý vị không được ghi danh vào học ở trường quý vị chọn đầu tiên. Học sinh sẽ được phép ghi danh học tại các trường nói trên dựa vào các giới hạn về sĩ số ghi danh, mức lợi tức và điểm thành tích học tập cá nhân.

## 7. Con tôi đến trường học đã chọn bằng cách nào?

Chúng tôi sẽ cung cấp phương tiện chuyên chở miễn phí cho con quý vị đến và rời khỏi trường miễn là trường hiện tại của con quý vị không đạt tiến bộ thỏa đáng hàng năm theo tiêu chuẩn chương trình đánh giá toàn tiểu bang. Điều này được áp dụng nếu đơn xin chuyển trường của quý vị được chấp thuận. Trong tương lai, chúng tôi có thể không cung cấp được dịch vụ chuyên chở miễn phí nếu trường hiện tại của con quý vị có các cải tiến và đáp ứng các tiêu chuẩn của tiểu bang.

## 8. Hạn chót để nộp đơn xin là khi nào?

Nếu quý vị quyết định chuyển con mình tới một trong những trường tiếp nhận cháu, thì phải điền đầy đủ Mẫu Yêu Cầu Lựa Chọn đính kèm và gửi tới Văn phòng Các Chương trình Liên Bang EBRPSS tại Trung Tâm Nguồn Trợ Giúp Giáo Dục (IRC), 1022 South Foster Drive, đến hết ngày Thứ Sáu, 28 tháng 8. Nếu chúng tôi không nhận được mẫu đơn xin chuyển trường của quý vị vào ngày 28 tháng 8, thì con của quý vị sẽ vẫn theo học trường hiện tại. Đơn nộp trực tiếp sẽ được tiếp nhận cho đến 4h30 chiều. Đơn gửi bằng thư tín hoặc fax phải có ghi ngày không trễ hơn 28 tháng 8.

## 9. Khi nào trường sẽ cho tôi biết là đơn xin chuyển trường của tôi được chấp nhận?

Chúng tôi sẽ gửi thông báo chính thức cho biết tình trạng đơn xin cho quý vị, trường hiện tại của con quý vị và trường quý vị đã chọn trong tuần lễ từ ngày 7 tháng 9. Các trường hợp chuyển trường được chấp nhận phải hoàn tất trước 4h30 chiều Thứ Sáu, ngày 25 tháng 9. **KHÔNG CHẤP THUẬN các trường hợp chuyển trường sau Thứ Sáu, ngày 25 tháng 9.**

## 10. Điều gì sẽ xảy ra nếu quý vị chọn để con mình tiếp tục học tại Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor?

Học sinh tại Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor có thể hội đủ điều kiện nhận thêm hỗ trợ học tập thông qua một chương trình có tên **Dịch Vụ Giáo Dục Bổ Sung (SES)**. Những dịch vụ này được cung cấp miễn phí và nhằm giúp con quý vị cải thiện thành tích học tập. Quý vị sẽ được liên hệ rất sớm nếu con quý vị đủ điều kiện hưởng **SES** và quý vị chọn cho con mình tiếp tục học tại Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor. Vui lòng gọi Diane Helire qua số (225) 922-5514 nếu quý vị có thắc mắc về chương trình SES hoặc cần trợ giúp để chọn nhà cung cấp.

## Thắc Mắc Khác?

Nếu có bất kỳ thắc mắc nào khác về Chương Trình Lựa Chọn Trường (School Choice Program), quý vị có thể liên hệ với trường của con mình hoặc:

EBRPSS Federal Programs  
Instructional Resource Center  
1022 South Foster Drive  
Baton Rouge, Louisiana 70806

Liên hệ: Susan Wolfe  
Điện thoại: (225) 922-5584 hoặc (225) 922-5556  
Fax: (225) 922-5642  
E-mail: swolfe@ebrschools.org

Trân trọng kính chào,

John Dilworth, Giám Thi

Tài liệu gửi kèm: *Mẫu Yêu Cầu Lựa Chọn*

**Trường Trung Học Cơ Sở Broadmoor**

Tên Học Sinh: \_\_\_\_\_ 2009-10 Lớp: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ Nhà: \_\_\_\_\_ Số ID Học Sinh: \_\_\_\_\_

Thành Phố, TB, ZIP: \_\_\_\_\_

Tên Phụ Huynh hoặc Người Giám Hộ Hợp Pháp:

\_\_\_\_\_

Điện Thoại Nhà: \_\_\_\_\_ Điện Thoại Sở Làm: \_\_\_\_\_ Điện Thoại Di Động: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nêu rõ chương trình đặc biệt hiện tại của con quý vị:

- Giáo Dục Đặc Biệt
- Tiếng Anh là Ngôn Ngữ Thứ Hai
- Năng Khiếu và/hoặc Tài Năng

**Vui lòng đánh số các chọn lựa của quý vị bằng 1, 2, 3, hoặc 4 để chỉ ra thứ tự ưu tiên trường của quý vị.**

\_\_\_\_\_ Trường Trung Học Cơ Sở Glasgow  
\_\_\_\_\_ Trường Trung Học Cơ Sở Mayfair  
\_\_\_\_\_ Trường Trung Học Cơ Sở Westdale  
\_\_\_\_\_ Trường Trung Học Cơ Sở Woodlawn

\_\_\_\_\_

Chữ Ký Phụ Huynh/Người Giám Hộ

Ngày

Ý kiến nhận xét

\_\_\_\_\_

**\*\*Hạn Nộp Đơn: Thứ Sáu, 28 tháng 8, 2009 (đơn nộp sau ngày này sẽ KHÔNG được chấp nhận)\*\***

\*EBRPSS sẽ cố gắng sắp xếp chuyển con quý vị đến trường mà quý vị chọn đầu tiên; tuy nhiên chúng tôi không thể đảm bảo chắc chắn là sẽ thực hiện được theo yêu cầu của quý vị. Sau khi nộp đơn xin chuyển trường và nếu không có đủ chỗ cho tất cả học sinh yêu cầu chuyển trường, EBF sẽ ưu tiên cho học sinh có thành tích học tập kém nhất của các gia đình có lợi tức thấp. Học sinh với điều kiện lợi tức và điểm kiểm tra thấp nhất sẽ được ưu tiên chuyển trường theo Mục 1116.

**OFFICE USE ONLY**

- APPROVED
- DENIED

Application Received:

\_\_\_\_\_

Application Posted: \_\_\_\_\_

Notification Mailed: \_\_\_\_\_

Transfer Posted: \_\_\_\_\_

Transfers Notified: \_\_\_\_\_

Notes: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Signature, NCLBA Coordinator of Instruction and Choice

Date

\_\_\_\_\_